

[Выступление Президента Республики Куба Фиделя Кастро Руса 11 сентября 2001 года - в день трагических событий, происшедших в Соединенных Штатах \[1\]](#)

Fecha:

11/09/2001

НИ ОДНУ ИЗ СОВРЕМЕННЫХ МИРОВЫХ ПРОБЛЕМ НЕЛЬЗЯ РЕШИТЬ СИЛОЙ

Преподаватели, строители, работники, студенты, члены семей и приглашенные!

Посмотрим, что из этого получится, потому что проводить акты на стадионах и в подобных местах, таких как этот амфитеатр, всегда непросто, одни находятся позади, другие с одного бока, третьи с другого, и когда кто-нибудь говорит: “Не слышно!”, тут начинается трагедия (Аплодисменты и восклицания).

Вчера (Возгласы: “Здесь не слышно!”)... Ну хорошо, я уйду и буду выступать по телевидению (Возгласы: “Нет!”). Постарайтесь уж немного; вы, те, кто, как кажется, находится там в самом трудном положении, потерпите чуточку и помогите сегодня установить порядок (Возгласы: “Нам слышно, мы знаем, Фидель сегодня с нами!”).

Я хотел вам сказать, что вчерашний день был спокойным, мы готовились к двум важным событиям: первое – вторичное открытие школы и чрезвычайно важного курса, начинающегося для этой массы студентов, а кроме того, многие соотечественники ждали известий о результатах знаменитого “Гранми”, на котором должна была присутствовать важная и многочисленная делегация кубинских артистов.

Единственное, что беспокоило нас, когда мы уже довольно поздно, ночью, ушли из кабинета, это будет или не будет идти дождь над нашей школой, поскольку в предыдущие дни шли сильные ливни и почти всегда в это время, более или менее. Мы позаботились о том, чтобы на всякий случай подготовить другое место, где бы так или иначе открыть учебный год и вторично открыть школу.

Было предусмотрено все, и еще счастье, что мы так сделали, потому что в том районе после сегодняшних дождей все должно быть залито водой и покрыто грязью, несмотря на то, что подготовили специальное место для акта, в котором должны были участвовать, с учетом учеников, членов их семей, приглашенных, работников и соседних жителей, 12 000 человек.

Так вот, едва мы сумели немного отдохнуть, как начали поступать известия о серьезных событиях, происходивших в Соединенных Штатах, – и помимо того, небо здесь все в тучах, идет дождь; эти известия имели и имеют большое значение. Немедленно были приняты меры к тому, чтобы попросить ИСРТ (Кубинский институт радио и телевидения) передавать с предельной точностью и даже используя программы американских телеканалов, сообщения о том, что там происходило, а потом ждать.

Мы не думали отменять акт, его нельзя было отменять, несмотря на международную напряженность, вызванную событиями. Думаю, что многие знают о них, но вкратце они состояли

в следующем: примерно в 9 часов утра “Боинг”, один из больших, врезается прямо в одно из двух зданий знаменитой нью-йоркской башни, одно из самых высоких зданий в мире, в нем два крыла. Естественно, здание загорается от всего горючего, имеющегося в таком большом самолете; начинают происходить страшные сцены, а 18 минут спустя другой самолет, также принадлежащий американской авиакомпании, атакует и врезается прямо во второе крыло башни.

В то же время, несколькими минутами позднее, другой самолет врезается в Пентагон. Поступают сумбурные известия о бомбе, взорвавшейся у госдепартамента, и о других тревожных событиях, хотя я упомянул самые важные.

Явно, что страна стала жертвой яростной и внезапной атаки, неожиданной, необычной, это нечто действительно исключительное, наблюдаются впечатляющие сцены, особенно, когда горели обе башни, и в особенности, когда обе обрушились - а в них более 100 этажей - на другие соседние здания, где, как известно, работали десятки тысяч человек в разных офисах, представляющих многочисленные предприятия различных стран.

Логично, что все это потрясает Соединенные Штаты и мир, цены акций на биржах начинают стремительно падать, и вследствие политического, экономического, технологического значения Соединенных Штатов и их мощи мир сегодня потрясен этими событиями, за которыми надо было следить в течение всего дня, и одновременно мы должны были не упускать из виду условия и обстоятельства, при которых будет происходить наш акт.

Поэтому существуют две темы: школа и ее важнейший курс обучения и политическая и человеческая катастрофа, происшедшая в особенности в Нью-Йорке. Сначала я буду говорить о школе.

Прежде всего, я должен сказать, что строители приложили огромные усилия и восстановили эту школу практически за несколько месяцев; никогда еще задача подобного масштаба не выполнялась за столь короткое время.

Директор объяснила мне, что эта школа значительно пострадала, она пережила весь особый период и превратилась в общежитие для сотен и сотен семей. Однажды я побывал здесь и не увидел ничего похожего на то, какой она была, когда мы открыли ее 5 декабря 1974 года в качестве училища, готовившего учителей начальных школ столицы; на протяжении 14 лет она действовала как училище, отсюда вышли десятки тысяч учителей. Потом она выполняла другие важные функции в сфере образования, здесь был педагогический факультет, но настал особый период, и с ним все трудности.

Тогда начальное образование в столице не переживало такого кризиса с учителями, от какого страдает столица сейчас, это кризис по-настоящему серьезный, показателем которого может служить тот факт, что в этом, только что закончившемся году было выпущено всего 37 учителей начальных классов.

Положение в городе было наихудшим в стране, получалось, что примерно 80% учеников занималось в классах, где было по 30, 35, 40, 45, а иногда и 50 ребят; почти в 400 классах училось по более 40 человек. Это, естественно, отражалось на качестве образования, по этому показателю столица была ниже, значительно ниже некоторых провинций, например Сантьяго-де-Куба и других, ситуация была действительно серьезной. Не было призвания, в нашей столице не стало людей, испытывающих призвание быть учителями начальной школы.

Физическое состояние школ было тоже критическим после 10 лет особого периода и при большой нехватке ресурсов. Родители советовали детям не становиться учителями начальной школы; выпускники многочисленных полных средних школ с педагогическим уклоном, окончив курс, когда их спрашивали, что они хотят изучать, каждый выбирал предмет себе по вкусу: в

учителя начальных школ шло менее 5 из 100; остальные выбирали историю, математику, литературу, географию - в общем, примерно 12-14 различных специальностей, но не специальность учителя начальных классов.

Это не соответствовало потребностям, почти все студенты педагогического факультета столицы помогали преподавать в средних школах; средние школы могли держаться при поддержке высших учебных заведений и, благодаря мысли, возникшей всего около двух лет назад, при помощи многочисленных студентов университета, преподававших тот или иной предмет.

Мы пали под бременем мифа о призваниях, и было невозможно составить учебный план, когда порой не хватало одного, двух или трех преподавателей или одному преподавателю приходилось вести уроки в четырех классах по 40 или 50 учеников - я говорю четырех, но иногда классов было пять и шесть, - и я знаю превосходного директора школы, которая в определенные моменты вела историю в 13 классах своей школы.

Это важная тема, потому что такая задача встанет перед нами, когда мы выиграем это сражение, уже почти выигранное, которое начинаем сейчас в отношении начальной школы. Теперешнее сражение - выпустить с соответствующими знаниями и соответствующим образом и, кроме того, в срочном порядке, тысячи учителей начальных классов для столицы республики и сократить число учеников в классах до не более чем 20. Эта задача ставится первого сентября едва ли год назад, с тем чтобы решить ее к сентябрю 2002 года. Такое казалось чем-то невозможным.

Проблема была хорошенько проанализирована, посетили 8 080 героических учителей начальной школы, которые на протяжении особого периода, вместе с немногими новыми выпущенными учителями, поддерживали начальное образование в нашей столице.

Как я сказал, здания находились в ужасном состоянии, и по мере того как проблема изучалась глубже, оказалось необходимым создать чрезвычайный план ремонта 659 начальных и средних школ столицы. Эта последняя задача, как мы предполагали, займет по меньшей мере три года; но через несколько месяцев после начала была открыта школа номер 100, и еще тогда думали, что понадобится еще два года. Скоро откроется школа номер 200, и одновременно более 100 будут находиться на этапе полной реставрации.

Мне не следует тратить времени на эти детали, будет другая возможность, когда откроется восстановленная школа номер 200. Важно то, что в сентябре будущего года все 659 школ будут полностью восстановлены, они станут такими, какими не были никогда, ни до особого периода, ни в какой бы то ни было иной период, потому что все они вместе будут отремонтированы, приведены в порядок, будут решены все проблемы с водой, с водопроводом. Во многих из них были серьезные проблемы, в некоторые не поступала вода, состояние туалетов было ужасающим; практически не действовал ни один холодильный аппарат. В общем, не хочу повторять, на эти школы обрушился весь груз особого периода и наших нехваток, и были необходимы исключительные усилия.

Сегодня я осмелюсь здесь заверить вас, что в сентябре будущего года будут готовы все 659 школ. Это серьезная работа, но все делалось с большой сдержанностью, наряду с созданием мощностей для 20 000 юных учащихся этой и других провинций: мощностей, чтобы иметь, например, всех учителей начальных классов; мощностей, чтобы подготовить 7 000 специалистов по работе с населением - в числе важных курсов; наряду с подготовкой преподавателей, которые будут вести уроки компьютерного дела во всех начальных классах столицы, поскольку тех, кто должен вести этот предмет в средней школе, готовили вплоть до того, как было принято хорошо обдуманное решение ввести компьютерное обучение с 5-летнего возраста, то есть с подготовительных классов.

Есть другие важнейшие школы, о которых я не упоминаю, огромные усилия прилагаются в

тишине, их освещают очень мало или вообще не освещают, в соответствии с новым методом - скажем так, мало обещать и много делать, открывать заведения. Иногда открывается одна школа от имени 15, как это было со Школой инструкторов искусств в Санта-Кларе, когда они уже действовали все во всей стране с 4 000 учащихся.

То были большие усилия, приложенные в этот период битвы идей, в этот период борьбы, начатый более 21 месяца назад с незаконным задержанием ребенка Элиана Гонсалеса. Это основные данные.

Велика заслуга рабочих. Многие из них приехали из других провинций, с востока, из Камагуэя, отовсюду. Они работали без передышки, выполняли работу с максимально возможным качеством, хотя все мы знаем, что когда заканчивается объект, который будет использоваться немедленно, потому что мы не могли терять времени, всегда надо кое-что доделывать: какая-то труба, которая не выдержала, какая-то крыша, которая может протекать, в связи с чем был установлен принцип, что едва лишь в какой-то школе появляется что-то, какая-то протечка, какая-то небольшая проблема, ее надо исправлять немедленно. Так это было задумано и организовано.

Может статься, что в школе - и я знаю, что тут кое-что делается, надо будет кое-что подремонтировать из-за сильных дождей и потому что они только что ее закончили, а учебный год не может откладываться... Правда, мы потеряли несколько дней, мы потеряли семь дней, но многие учащиеся уже в школе, и если возникнут какие-то небольшие проблемы, пусть никто не отчаивается, здесь останется немалое число рабочих, чтобы исправлять все мелочи, которые могут возникнуть, в этой школе и во всех остальных, поскольку сегодня открывается эта - говорю эта, потому что представляю себе, что мы находимся там, - и открывается другая для срочной подготовки 1 000 медицинских сестер, так как у нас в нашей столице наблюдается также нехватка медицинских сестер, и эту проблему надо решить, и решить хорошо.

Трудное дело - работа медицинских сестер, особенно когда надо дежурить в ночные часы.

Что значат эти школы? Что значит этот учебный год? Ведь оба курса в школе Гуира-де-Мелена стали исключительными примерами в педагогике, потому что на каждый курс поступил 501 ученик, и не было ни одного случая отсева, ни в течение первого, ни в течении второго. И если в ходе первого два человека не усвоили всех знаний и не набрали необходимого опыта, чтобы сдать экзамены, со второго курса были выпущены все; школа приобрела большой престиж, так что теперь все хотят поступить в эту школу, и на этот раз пришлось поставить добавочные койки и принять еще несколько человек, потому что не было никакой возможности не принять группу из 8-9 студентов, которые хотели поступить дополнительно.

С этой молодежью используются методы, которые, как мне кажется, являются самыми правильными: с ними беседуют, обсуждают, выслушивают их, решают их проблемы, пытаются удовлетворить их нужды и часто их желания, когда это возможно. Потому что каждый из этих новых и разнообразных курсов, по своему содержанию, позволяет всем им начать работать под руководством, если речь идет об учителе, учителя начальных классов с большим опытом, получившего высшее образование, а если речь идет о медицинской сестре, то под руководством медицинской сестры с высшим образованием.

Каждый из этих юношей и девушек будет иметь руководителя, будет автоматически принят в университет, будет иметь возможность выбрать, в зависимости от каждого случая, одну из восьми разных специальностей, или девяти, десяти, пятнадцати. Перед ними открываются реальные возможности, но одновременно в них воспитывают сознательность, какой должен обладать молодой человек, понимание, каковы потребности страны и как, из числа разнообразных вариантов, многие способны привлечь одного и того же молодого человека в зависимости от возможного контакта и знакомства с этим предметом. Ведь я видел множество юношей и девушек, которые думали о другом, не думали выбрать профессию учителя начальной

школы, и однако неизмеримо выросло число тех, кто окончательно выбирает ее.

6-го числа в ходе долгих дебатов довольно подробно обсуждался вопрос о том, достаточно ли обязательство отработать пять лет, и мы внесли изменения, но не нарушим своего обещания. Если надо внести изменение, мы внесем его с новым набором, потому что действительно, раз в любом случае определенное число этих студентов выберет какую-либо из предлагаемых им специальностей, получится, что пяти лет мало; но мы не будем их просить и даже не согласимся на то, чтобы студенты двух первых учительских наборов согласились отрабатывать восемь лет, потому что мы сказали пять, и будет пять.

Конечно, учеба должна быть интенсивной, поскольку, если они выберут другую специальность, а они могут выбрать прямо начиная с сентября – и многие уже записались, – это потребует особых усилий, так как если они изучают, например, социологию, они должны продолжать приобретать определенные знания по педагогике, по крайней мере, в течение трех лет; и у них есть все преимущества – они имеют собственного руководителя и будут преподавать и с каждым днем будут приобретать все больше опыта и больше знаний.

Союз коммунистической молодежи уже работает с вами в плане обязательства отработать три дополнительных года, то есть восемь лет, независимо от специальности, которую вы выберете. Тогда вы будете преподавать восемь лет, вы даже окончите высшее учебное заведение по выбранной вами специальности, будете, если хотите, и дальше ее углублять, поступите в магистратуру, что захотите, и преподавать в течение еще трех лет, то есть восемь лет вместо пяти – это мы считаем необходимым для того, что хотим сделать.

Я знаю, что имеется полная готовность, но каждое обязательство, взятое нами на себя в отношении юноши или девушки, мы выполняем, и каждую предложенную нами возможность мы им даем; быть серьезным и держать данное слово – дело чести. И этот метод мы должны применять всегда, потому что иногда мы просим помочь в течение 20 дней, а потом говорим: надо еще пять и еще пять.

Несколько недель назад более 5 000 студентов в составе университетских бригад по работе с населением обошли практически все семьи столицы, проводя анкету по социальным темам и темам, представляющим интерес для жителей, – начиная с больницы, аптеки и школы и вплоть до возможности поставить любой другой вопрос. Об этом даже не говорилось; но они провели прекрасную, исключительную работу, и так делаются многие другие работы, потому что у нас нет еще достаточного числа специалистов по работе с населением. У нас нет тысяч, лучше сказать, десятков тысяч, которые нам нужны, и я не буду объяснять сейчас, почему, все в свое время и когда есть время.

Мы видим у молодежи силу, энтузиазм, дисциплину и подъем, каких не видели никогда.

Для вас, студентов, для 3 500 человек – были две цифры, в одном случае говорилось 3 500, в другом – 3 599, это маленькая разница, допустимая в школе, – это будет, согласно тому, что мы планировали до сих пор, последний курс чрезвычайной подготовки учителей, как это принято теперь называть. Их качество проявилось 6 сентября, в день официального начала учебного года, потому что много подготовленных в срочном порядке учителей, тревожась, что не обладают достаточными способностями, чтобы выполнить задачу, или кто-либо сомневается, что они намерены выполнить свой долг как студенты и как учителя, говорили с таким красноречием, какого, думаю, никогда не видели у столь молодых людей. Это надо отнести за счет пройденных ими курсов, более высокого культурного и политического уровня нашего населения и того многого, что они узнали в ходе этого 21 месяца битвы идей.

Это впечатляюще, и почти невозможно вообразить, какими будут эти молодые люди в таком же возрасте и с таким же образованием в будущем, с учетом того, что уже начато в массовом порядке по всей стране, поскольку в каждом классе здесь в столице будет телевизор, и три

столичные муниципии целиком, муниципии, где живут по большей части простые люди, рабочие – Дьес-де-Октябре, Арройо-Наранхо и Сан-Мигель-дель-Падрон, - уже имеют компьютерное обучение. Остальным придется немного подождать, потому что теперь в этих трех, о которых я сказал, будут работать 149 преподавателей из молодежных компьютерных клубов, приехавших из разных провинций; но уже готовятся 1 250 юношей и девушек, которые получают примерно 800 часов занятий, почти втрое больше, чем надо, но мы заинтересованы, чтобы они обладали дисциплиной и сознательностью, которые приобретают в школе, и они не будут готовы до марта. Первого марта мы получим этих молодых преподавателей, полных огромного энтузиазма, которые затем смогут изучать одну из трех различных информатических специальностей. Поэтому Гавана станет последним городом, в котором сто процентов учащихся начальных классов будут обучаться пользованию компьютерами.

Относительно этого есть много идей, много программ, много планов, связанных с несравнимо более высоким уровнем образования и подготовки с опорой на все самые современные технические средства, которые сделают нашу страну в деле начального, среднего и полного среднего образования во многом, скажем, в нескольких направлениях, самой передовой страной в мире в области образования, а образование – это все. Образование – это будущее.

Затем, когда закончится этот курс, у нас имеются далеко идущие планы, связанные с другим скачком, который надо произвести в среднем образовании, и в школе, вторично открываемой нами сегодня, когда она будет работать на полную мощность, будет обучаться 4 500 студентов.

В этом процессе мы имели привилегию вступить в контакт с невероятным числом ценнейших, талантливых, обязательных, патриотически настроенных лиц, которые любому помогают объяснить, почему эта страна выдержала более 40 лет блокады и особенно почему эта страна выдержала с таким героизмом, с такой честью и таким патриотизмом страшные 10 лет особого периода, который мы преодолеваем, но который еще полностью не преодолен.

Мы чувствуем восхищение и воодушевление, когда видим, сколько можно сделать и что сможет сделать наш народ в будущем, что он уже делает, и не только в области образования, но и в области культуры, в области социальной, разрабатывая методы и создавая специалистов для выполнения огромной работы, которую еще надо выполнить в этой сфере.

Завершаю кубинскую часть. Я постарался быть кратким, поскольку вынужден использовать оставшееся время, чтобы осветить международную обстановку, сложившуюся в последние часы.

Сегодня трагический день для Соединенных Штатов. Вы хорошо знаете, что здесь никогда не сеяли ненависти к американскому народу. Быть может, именно благодаря своей культуре и отсутствию комплексов, чувствуя себя совершенно свободной, с родиной и не имея хозяев, Куба – это страна, где относятся к американским гражданам с наибольшим уважением. Мы никогда не проповедовали никакой национальной ненависти, ничего, похожего на фанатизм, поэтому мы так сильны, поскольку основываем свое поведение на принципах и идеях и относимся с большим уважением – и они замечают это – к каждому американскому гражданину, посещающему нашу страну.

Кроме того, мы не забываем, что американский народ положил конец вьетнамской войне своей огромной оппозицией этой войне-геноциду; мы не забываем, что более 80% американского народа поддержало возвращение Элиана на нашу родину (Аплодисменты); мы не забываем, сколько в нем идеализма, часто омрачаемого обманом, потому что – как мы говорили много раз, - чтобы заставить американца поддерживать несправедливое дело, несправедливую войну, сначала надо его обмануть, и классический метод, используемый в международной политике этой огромной страны, - это сначала обмануть, чтобы затем опираться на поддержку населения. Когда случается наоборот и ее народ обнаруживает несправедливость в силу своей традиции идеализма, он восстает против того, что поддерживал, - так бывало множество раз, очень несправедливые дела, когда он был убежден, что поддерживает справедливое дело.

Поэтому мы, верные направлению, которому следовали всегда, -

не зная точного числа, но видя впечатляющие картины страданий и возможных жертв, - ощутили глубокую боль и печаль за американский народ. Мы не льстим правительствам, не просим ни прощения, ни милостей, в нашей груди нет ни грана страха. История Революции доказала, насколько она способна бросать вызов, насколько способна бороться, насколько способна выдерживать то, что приходится выдерживать, и это убедило нас, что наш народ непобедим. Таковы наши принципы, наша Революция, которая основана на идеях, на убеждении, а не на силе. Надеюсь, что в мире не осталось сумасшедшего, способного сказать, что 26 июля этого года 1 200 000 граждан прошли по Малекону силой, потому что их заставили.

Наша реакция была такой, как я сказал, и мы хотели, чтобы наш народ видел эти сцены и наблюдал эту трагедию. И мы не колеблясь публично выразили свои чувства. Вот заявление, врученное международной прессе около 3 часов дня, составленное, как только стали известны факты, а тем временем наше телевидение продолжало показывать события. Это заявление будет сообщено нашему народу в вечерней программе новостей.

Я здесь на несколько минут забегу вперед, чтобы ознакомить вас с Официальным заявлением кубинского правительства в связи с событиями, происшедшими в Соединенных Штатах.

“Правительство Республики Куба со скорбью и печалью узнало о яростных внезапных нападениях, совершенных сегодня утром на гражданские и официальные объекты в Нью-Йорке и Вашингтоне, которые привели к многочисленным жертвам.

Позиция Кубы в отношении любого акта терроризма известна,” - это доказывает наша история, это хорошо знают все, кто знаком с историей наших революционных битв. “Нельзя забывать, что наш народ на протяжении более 40 лет был жертвой таких акций, организуемых с самой территории Соединенных Штатов.

В силу как исторических причин, так и этических принципов правительство нашей страны энергично осуждает и клеймит нападения на эти объекты и выражает свое самое глубокое соболезнование американскому народу в связи с прискорбной и неоправданной гибелью людей в результате этих атак.

В этот горький для американского народа час наш народ выражает солидарность с народом Соединенных Штатов и свою полную готовность сотрудничать, в меру наших скромных возможностей, с лечебными учреждениями и с любым другим учреждением медицинского или гуманитарного характера этой страны в деле лечения, ухода и реабилитации жертв событий, происшедших сегодня утром.” (Аплодисменты).

Мы не только обнародовали это, но и передали по официальным каналам, днем, а именно тогда, когда начали появляться внушительные цифры возможных жертв и мы узнали, что больницы полны раненых.

Хотя неизвестно, сколько этих жертв - 5 000, 10 000, 15 000, 20 000, известно, что только в самолетах, брошенных на башни и на Пентагон, были сотни пассажиров, и мы предложили, что могли, если это понадобится.

Соединенные Штаты - страна, имеющая большие достижения в науке, в медицине, большие средства; но бывают моменты, когда может понадобиться кровь определенной группы, плазма - любой другой продукт, который мы могли бы пожертвовать, мы сделали бы это с радостью, - или медицинская помощь, или вспомогательный медицинский персонал, потому что мы знаем, что во многих больницах не хватает определенных техников и специалистов. В общем, мы хотели выразить свое отношение и свою готовность в связи с этими трагическими событиями.

У всего этого имеются кое-какие прецеденты, ведь я упомянул, что мы пережили более 40 лет терроризма; более того, мы сообщали в печати, что в определенных случаях передавали американскому правительству сведения о большой опасности, грозившей жизни американских граждан. Здесь у меня есть пример, это страница с четвертью.

В дни после террористических нападений на наши отели, совершенных террористической мафией, обосновавшейся во Флориде, которая планировала и оплачивала террористические нападения на Кубу, так же, как десятки планов покушений на меня, когда мне приходилось выезжать за рубеж, группа, возглавляемая этим чудовищем Посадой Каррилесом, некоторых пособников которого, иностранных наемников, мы уже арестовали, когда они прибыли на национальную территорию с соответствующими средствами, планировала использовать для нападения на самолеты сложную систему взрывных устройств, которые они устанавливали в отелях и в местах, посещаемых многими иностранными туристами, таких как “Бодегита дель Медо”, и которые могли взорваться вплоть до 99 часов после установки. Они могли приехать, установить взрывное устройство в самолете, весело провести три дня и вернуться в свою страну до того, как оно взорвется. Был случай с тем сальвадорским наемником, который планировал установить пять таких устройств в отелях и общественных местах столицы, чтобы взорвать их почти одновременно, одно за другим. Только посмотрите, до чего они дошли.

Не раз мы связывались по конфиденциальным каналам с правительством Соединенных Штатов, и вот здесь одно из прямых посланий тому, кто возглавлял в тот момент эту страну, - посланий, направленных по конфиденциальным каналам, не будем говорить, как, через лиц, пользующихся полным доверием, которые находились в дружеских отношениях с нами и с ним, которым мы точно объяснили то, что хотели ему сообщить; однажды часть этого материала уже использовалась, но я дословно приведу один пример:

“Важный вопрос.

Номер один. Продолжают существовать планы террористической деятельности, направленной против Кубы, которые оплачивает Кубино-американский национальный фонд с использованием центральноамериканских наемников. Уже осуществлены две новых попытки взорвать бомбы в наших туристических центрах до и после визита Папы.

В первом случае ответственные сумели скрыться, вернувшись воздушным путем в Центральную Америку, не выполнив своих целей, бросив технические средства и взрывчатку, которые были захвачены.

При второй попытке было арестовано трое наемников, причем у них были изъяты взрывчатые вещества и другие средства; они гватемальской национальности. За каждую из четырех бомб, которые должны были взорваться, они получали по 1 500 долларов”, - то были первые из арестованных, не тот, который установил наибольшее число бомб.

“В обоих случаях наемников законтрактовали и обеспечили средствами агенты сети, созданной Кубино-американским национальным фондом; теперь планируется и уже делаются шаги к тому, чтобы взорвать бомбы в самолетах кубинских авиакомпаний или авиакомпаний другой страны, совершающей рейсы на Кубу, которая доставляет туристов из латиноамериканских стран и возвращает их в эти страны.

Метод такой же: установить взрывное устройство небольшого размера в скрытом месте самолета, с сильнодействующей взрывчаткой, с детонатором, контролируемым цифровым часовым механизмом, который может быть запрограммирован на 99 часов вперед, и нормально выйти из самолета в пункте назначения; взрыв произойдет на земле или в ходе следующего полета. Поистине дьявольский метод: механизмы, которые легко собирать, компоненты, которые почти невозможно обнаружить, минимальное обучение, чтобы их использовать, почти полная

безнаказанность, чрезвычайная опасность для авиалиний, туристических или любых других объектов; это инструменты, которые используются для тяжелейших преступлений и преступных деяний.

Если о таких возможностях станет широко известно", - мы противились тому, чтобы сведения об используемой ими технологии стали всеобщим достоянием, - "это может превратиться в эпидемию, как случилось в прежние времена с угоном самолетов. Другие проживающие в Соединенных Штатах группы экстремистов кубинского происхождения начинают делать шаги в этом направлении.

Полицейские и разведывательные службы Соединенных Штатов обладают достоверной и достаточной информацией о главных ответственных лицах, и если они действительно этого хотят, то могут вовремя сорвать эту новую форму терроризма; ее невозможно остановить, если Соединенные Штаты не выполняют элементарного долга бороться с нею. Нельзя заставлять делать это только Кубу, очень скоро жертвой подобных актов может стать любая страна мира."

Мы сообщили им об этом, они обратили внимание на наше сообщение, до такой степени, что советовались с нами, стоит ли направить текст американского правительства авиакомпаниям.

Они разослали текст, в котором сообщали авиакомпаниям: "Мы получили неподтвержденную информацию о заговоре с целью установки взрывных устройств на борту гражданских самолетов, совершающих рейсы на Кубу и в центральноамериканские страны. Лица, занимающиеся контролем, планируют оставить на борту маленькое взрывное устройство...", словом, они объясняют то, что мы им передали.

"Мы не можем исключить возможности, что угроза распространится на международные воздушные грузовые перевозки из Соединенных Штатов.

Правительство Соединенных Штатов продолжает поиск дополнительной информации, чтобы прояснить, подтвердить или опровергнуть эту угрозу."

Мы выразили им свое несогласие с тем, чтобы это предупреждение было опубликовано, потому что одна из целей, которые преследуют данные лица, - это посеять панику, и сказали, что есть другие методы, как те, которые используем мы: расставляем соответствующую охрану там, где имеется какой-либо риск установки одной из таких бомб, ведем проверку и знаем, кто может их установить и кто замешан в эти планы. Мы вели наблюдение, вот то, что надо делать, если не хотеть посеять панику, поднять скандал и предоставить авторам то, чего они добивались: подорвать экономику страны и внушить страх.

Они все же опубликовали эту информацию. Хорошо, мы уже значительно укрепили механизмы поимки этих лиц, и с тех пор они не смогли установить ни единой бомбы, и охрана сохраняется там, где это необходимо. Когда они собирались устроить покушение в Панаме, мы знали о том, что они планировали, больше, чем они сами. Это яснее ясного.

Майамская мафия прилагает усилия, чтобы освободить террористов, захваченных с поличным и арестованных в Панаме. У них уже есть планы, как это сделать, через какую страну их эвакуировать и как, чтобы те притворились больными и начали передвигаться; их свободно навещают лица из Майами, и они даже участвовали в отправке вооруженных людей для заброски на Кубу несколько месяцев назад, через Санта-Клару.

Благодаря многим друзьям, которые есть у нас повсюду, и таким людям, как эти (он имеет в виду кубинских патриотов, арестованных в Майами за сбор информации о террористических планах, направленных против Кубы), страна смогла защититься от этого терроризма (Аплодисменты).

Я отмечаю это, потому что таково положение, там есть еще бумаги и заметки, иногда мы посылали устные послания, а иногда оставляли письменные записи, и один из аргументов, которые мы использовали, неоспорим: Соединенные Штаты – страна, в которой больше всего организованных экстремистских групп, и 400 из них вооружены.

Угоны самолетов - метод, изобретенный против Кубы, - превратились во всемирное бедствие, и именно Куба наконец решила эту проблему, после многократных предупреждений мы вернули в Соединенные Штаты двух угонщиков, это было больно, то были кубинские граждане, но мы предупреждали, они прилетели, и мы отправили их назад, мы сдержали слово, данное публично; но никогда, даже позже, нам не прислали известий для их родных. Они действуют по-своему. Никто не знает. Знаю, что их приговорили к 40 годам, и это положило конец угону самолетов.

Но послушайте только, там 800 экстремистских групп. Иногда они по какой-то причине запираются в каком-нибудь месте, поджигают себя, все погибают; группы, образованные в силу каких-то причин, многие из них по политическим причинам, иногда по религиозным, но это группы сторонников насильственных действий, склонные использовать силу, готовить яды, продукты, чтобы действовать против самих американских властей. Я не говорю о членах мафии, я говорю о сотнях организованных экстремистских групп, действующих внутри Соединенных Штатов. Не так давно они взорвали то здание в Оклахоме.

Соединенные Штаты – страна, наиболее уязвимая в плане терроризма страна, имеющая больше всего самолетов, больше зависящая от технических ресурсов, линий электропередач, газопроводов и так далее, и тому подобное. И многие члены этих групп – фашисты, им ничего не стоит убивать; умственно они, должно быть, гораздо ближе к безумию, чем к уравновешенному мышлению. Мы говорили американским властям: надо избежать того, чтобы о подобных методах стало известно, – мы использовали такой аргумент, – их легко применять, это опасно для вас.

В этот самый момент, когда я прибыл сюда, не было никаких оснований утверждать, кто мог установить эти бомбы, потому что это могла быть акция, задуманная и проведенная одной из таких групп, которые уже делали это, как в Оклахоме, или это могли быть группы из-за рубежа; но из поступивших подробностей ясно, что это было организовано достаточно эффективно, скажем, достаточно организовано и синхронно, как действуют люди знающие, имеющие подготовку, имеющие пилотов, способных управлять большим “Боингом”, которые точно скоординировали время, когда будут действовать, они несомненно захватили рейсовые самолеты, на которых летели, и у них были пилоты, которые могли направить эти самолеты прямо на башню и другие объекты, через несколько минут один за другим, и почти одновременно еще один на Пентагон.

Иными словами, это люди, обладающие определенным уровнем технической подготовки, организации, и это не обязательно должна быть большая группа; никто не знает, какой урон могут нанести маленькие группы из 20, 25, 30 фанатиков или людей, находящихся под влиянием определенных идей, и место, где они могут нанести наибольший урон, – это Соединенные Штаты. Видно, что они изучили время, когда в офисах могло быть больше всего народу, около 9 часов утра, урон, какой они могли нанести, тысячи жертв, к которым это могло привести.

В действительности в данный момент им придется искать следы, какой-либо след, потому что этот факт имеет особые характеристики. Поэтому самый главный долг руководителей Соединенных Штатов, это, по моему мнению, бороться с терроризмом, и частично эти трагедии – следствие применения террористических методов, в случае Кубы в течении массы лет, и также в случае других стран, потому что они распространили идею терроризма, и сегодня в мире нет никакой мощи, какой бы значительной она ни была, которая могла бы предотвратить подобные факты, потому что их осуществляют фанатики, люди, полностью безразличные к смерти. Так что трудно бороться против таких методов.

Из этого можно вынести одну мысль: ни одну из современных мировых проблем нельзя решить

силой, нет глобальной мощи, технологической мощи, военной мощи, которая могла бы гарантировать полную безопасность против подобных фактов, ведь это могут быть действия маленьких групп, которые трудно обнаружить, и самое сложное – осуществляемые самоубийцами. Так что совместные усилия международного сообщества должны быть направлены на то, чтобы положить конец ряду конфликтов, существующих в мире, по крайней мере, в этой области; положить конец мировому терроризму (Аплодисменты), создать настрой в мире, осуждающий терроризм. И я говорю от имени страны, которая прожила более 40 лет Революции и приобрела большой опыт, где народ един и имеет высокий уровень культуры; это не народ фанатиков, он сеял не фанатизм, а идеи, убеждения, принципы.

Мы находились бы в лучших условиях, чтобы защищаться, и мы доказали это; сколько человек погибло вследствие того, что столько денег, столько средств было затрачено, чтобы сеять терроризм на нашей родине! Мы накопили сорокалетний опыт, мы вдесятеро более подготовлены к предотвращению подобных актов, чем даже Соединенные Штаты.

Очень важно знать, какой будет реакция американского правительства. Возможно, наступят опасные дни для мира, я говорю не о Кубе. Куба – страна, чувствующая себя спокойнее всех на земле, по разным причинам: благодаря нашей политике, благодаря нашим формам борьбы, нашему учению, нашей этике, и кроме того, товарищи, благодаря полному отсутствию страха.

Нас ничего не беспокоит, нас ничего не пугает. Было бы очень трудно состряпать клевету на Кубу, в нее не поверил бы даже тот, кто ее выдумал бы и запатентовал, это очень трудно; и Куба сегодня не просто что-то незначительное (Аплодисменты), Куба имеет очень прочный моральный и политический престиж. У меня даже мысли не рождается, хотя один из придурков мафии начал плести интриги, кажется, он упомянул даже Венесуэлу и Кубу, один из стольких членов мафии, презренных шарлатанов. Никто не обратит на него ни малейшего внимания, но будет ситуация напряженная, опасная, в зависимости от того, как будет действовать правительство Соединенных Штатов.

Ближайшие дни будут напряженными внутри Соединенных Штатов и за их пределами, кто знает, сколько народу начнет выражать мнения.

Всегда, когда происходит такая трагедия, которые иногда очень трудно предотвратить, я не вижу иного пути, и если в определенном случае разрешается дать совет противнику – противнику, который был суров с нами в течение многих лет, но знает, что мы тверды, знает, что мы сопротивляемся, что мы не дураки, и даже, может быть, имеет немножечко уважения к нашей стране – повсюду есть много проблем, но если бы было правильно при каких-то обстоятельствах что-то посоветовать противнику ради благополучия американского народа и основываясь на аргументах, которые я изложил, мы посоветовали бы тем, кто руководит могущественной империей, сохранять спокойствие, действовать хладнокровно, не поддаваться приступам гнева и ненависти и не бросаться на охоту за людьми, повсюду швыряя бомбы.

Повторяю, что ни одну проблему в мире, даже проблему терроризма, нельзя решить силой, и каждый случай применения силы, каждое необдуманное действие с применением силы где бы то ни было серьезно осложнило бы мировые проблемы.

Путь лежит не через применение силы, не через войну, и я утверждаю это со всем авторитетом человека, всегда говорившего честно, имеющего прочные убеждения и опыт, накопленный за годы борьбы, которые пережила Куба. Только разум, разумная политика поисков консенсуса и международное общественное мнение смогут вырвать проблему с корнем. Я считаю, что этот столь необычный факт должен послужить для того, чтобы начать международную борьбу с терроризмом; но международную борьбу с терроризмом нельзя вести, уничтожив одного террориста здесь, другого там, убивая здесь и там, используя подобные же методы, жертвуя жизнью невинных людей. Ее надо вести, кладя конец, среди прочего, государственному терроризму и другим отвратительным формам убийства (Аплодисменты), кладя конец актам

геноцида, неуклонно следуя политике мира и уважения к моральным и правовым нормам, которые нельзя обойти. У мира нет спасения, если не следовать линии мира и международного сотрудничества.

Пусть никто не воображает, что мы стремимся закупить на рынке Соединенных Штатов тонну чего угодно. Мы доказали, что можем выжить, жить и идти вперед, и все то, что сегодня наблюдается здесь, это выражение прогресса, не имеющего параллели в истории (Аплодисменты). Прогресс - это не только производство автомобилей, прогресс - это когда идет развитие умов, распространение знаний, когда создают культуру, обслуживают людей так, как их следует обслуживать, и в этом секрет огромной силы нашей Революции.

У мира нет спасения иными путями, и я говорю в этом случае о ситуациях с применением насилия. Ищите мир повсюду, чтобы защитить все народы от этого бедствия терроризма, это одно из бедствий (Аплодисменты), потому что сегодня есть другое страшное бедствие, например называемое СПИД; есть другое страшное бедствие, убивающее десятки миллионов детей, подростков, людей мира голодом, болезнями, отсутствием медицинской помощи и лекарств.

Есть в политической сфере абсолютистские идеи, единая форма мышления, которую пытаются навязать миру, и это вызывает везде мятежи и раздражение.

Наш мир не спасется - и это уже не имеет отношения к терроризму, - если и далее будет развиваться и применяться этот несправедливый экономический и социальный порядок, который ведет мир к катастрофе, к пути, которого не избегут 6 200 миллионов человек и будущие дети тех, кто сегодня живет на этой планете, становящейся все более разрушенной, ведомой к бедности, к безработице, к голоду и отчаянию. Это доказывают массы в разных местах, уже ставших историческими, таких как Сиэтл, Квебек, Вашингтон, Генуя.

Самые могущественные лидеры мировой экономики и политики уже почти что не могут собраться, люди все меньше боятся, люди восстают, это можно наблюдать повсюду. Я только что был в Дурбане и видел там тысячи людей, входящих в неправительственные организации; видно, что в мире, точно пена, нарастает недовольство.

Раз я говорил об одном из бедствий, справедливо упомянуть и другие, и лидеры стран, имеющие наибольшее влияние, обязаны искать выходы из ситуации, которая в этот момент все более осложняется. Существует серьезный экономический кризис, уже охватывающий всю планету; он значительно затрагивает Соединенные Штаты, Европу, Японию, промышленно развитые страны юго-востока Азии, практически за единственным исключением Китая, который сохраняет в рамках своих экономических реформ формы распределения, предотвращающие голод в самой населенной стране на земле, при всего 5% обрабатываемой поверхности мира, тем самым доказывая, что мир еще может спастись.

Кризис глубок. Это сообщения, которые мы ежедневно читаем в газетах: что происходит на биржах, что происходит с колебаниями курса валют, увеличение безработицы, сокращение роста, чего не избегает практически никто за упомянутым исключением, и может быть еще кто-нибудь, в связи с совсем особыми обстоятельствами.

Он глубок; он может стать хуже, чем в 1929 году, потому что сейчас больше, чем в 1929 году, злоупотребляли спекуляцией, были созданы богатства почти неизмеримые, но искусственные, были вздуты цены акций на биржах, так что существовали люди, вложившие 1 000 долларов в одну или несколько акций, а через восемь-девять лет те же акции стоили 800 000, это воображаемые деньги; и промышленные предприятия, цены на акции которых выросли быстрее всего, уже потеряли половину стоимости.

Мы наблюдаем, как теоретики и аналитики изобретают разные вещи, старые и новые средства, чтобы остановить кризис, но они не имеют силы, возникают все новые и новые неожиданности.

Никто не может ничего предсказать, но заверяю вас, что создалась очень сложная ситуация для мировой экономики, для неолиберализма, для неолиберальной глобализации.

Власть больших транснациональных корпораций становится все больше, они более независимы, делают, что хотят, притом что власть правительств все ослабевает, последние не в силах бороться с ними и оказывать им сопротивление.

Вы не представляете себе, как изменилась картина всего за четыре месяца или за период с последнего квартала прошлого года до этого месяца. И в течение этого года были периоды, когда для Европы дул попутный ветер; ветер прекратился, он уже не дует в паруса Европы, настало затишье и скорее даже откат назад в силу какого-либо морского течения.

А что происходит в стране, которая была способна так развиваться, что все, что было сделано за десятилетия, характеризовалось как чудо, это Япония, и у нее с каждым днем все больше проблем.

Никто не может с полной достоверностью предсказать, что произойдет и как произойдет, потому что хотя события происходят почти с математической точностью, экономика – не точная наука, однако тенденции ясны и неопровержимы. Цены на основные продукты крайне низки, и складываются все более сложные ситуации. Они знают это, и это знают европейцы и их экономические стратеги.

За последние недели в Соединенных Штатах снижали процентные ставки шесть раз; это один из механизмов, которые используют, чтобы видеть, есть ли больше денег и покупают ли люди больше, чтобы промышленные предприятия могли производить больше товаров, хотя бы и растрачивая средства попусту.

Это экономика, которой нужно, чтобы люди для выживания выбрасывали все больше и больше денег; это экономика не для человека, а для самой себя и для хозяев гигантских предприятий, а не для народов.

Мы, кому каждый день приходится сражаться со всеми этими проблемами, повысилась ли цена на нефть, упала ли, упала ли еще больше цена на сахар, нуждаемся в ежедневной и подробной информации о том, что происходит в мире, каждый день мы видим и проверяем ситуацию.

Скоро, в ноябре, здесь состоится встреча многочисленных неправительственных организаций и представителей профсоюзов, чтобы обсудить проблему АЛКА (Договор о свободной торговле стран американского континента). В декабре у нас будет так называемый Форум Сан-Паулу, на который соберутся сотни политических лидеров Латинской Америки, представители организаций, становящихся все более радикальными. В январе в Риу-Гранди-ду-Сул состоится международный форум против неолиберальной глобализации, в котором будут участвовать десятки тысяч человек. В феврале, как каждый год, после этой встречи в Риу-Гранди-ду-Сул, у нас будет проходить наше ежегодное совещание экономистов из разных стран.

У нас поддерживаются контакты с людьми, обладающими большими знаниями, они отражают раздражение, недовольство и отчаяние, о которых я говорил.

Нам предстоит большая работа, и мы будем работать, находясь в привилегированном положении, в котором живем сегодня, когда наше население получит за 24 месяца миллион цветных телевизоров, их уже начали распределять, в первую очередь тем, у кого их нет; когда совершенствуется программа “Университета для всех”, когда, как я говорил, становится всеобщим компьютерное обучение. Вы увидите, что в будущем году ребенок, учащийся в первом классе, уже будет знать кое-что о компьютерах, и никто лучше пятилетнего ребенка не владеет этой мышкой, он рисует, считает, участвует в дидактических играх и расширяет свои знания.

В каждом классе – я говорил вам о Гаване – по всей стране будет телевизор, и примерно 1 000 населенных пунктов, не имеющих доступа к электроэнергии, получат зал с 29-дюймовым телевизором и солнечную батарею, рассчитанную на 10 часов в день, где можно будет смотреть программы “Университета для всех”, спортивную информацию, новости, круглые столы, открытые трибуны, с совсем незначительными затратами, особенно если сравнить с огромными средствами, которые сегодня приходится расходовать стране на потребление электроэнергии, на приобретение энергии, по этой причине мы быстро работаем в наших собственных нефтеносных районах, ищем больше нефти и больше газа.

Более тысячи населенных пунктов! И не останется ни единого гражданина без доступа к телевидению – при помощи солнечной энергии; не останется ни одной из 1 944 школ, где нет электричества, без еще одной солнечной батареи, на этот раз для компьютера. И пусть приходят говорить нам о справедливости – стране, которая, несмотря на блокаду и преступления, совершенные против нее, способна иметь в каждой школе с 20 учениками, с 5 учениками или одним учеником – потому что есть 21 школа с одним учеником – одного учителя, две солнечные батареи и уроки по телевидению и уроки владения компьютером, который служит для массы вещей, в том числе чтобы учиться и усваивать знания с максимальной эффективностью.

Есть тема, в которой, например, мы очень отстаем: это орфография, и это знают все они, учащиеся средней школы, когда им устраивают экзамен, и наши специалисты по педагогике уже разработали программу, чтобы решить проблему орфографии при помощи компакт-диска, в котором содержатся все подробности, как искоренить орфографические ошибки и как обучаться письму без этих ошибок.

О какой справедливости можно говорить в мире, о какой свободе, о какой демократии, когда гражданина никогда ни о чем не спрашивают, когда страна может быть продана даже без консультации с конгрессом, или когда министр может заложить ее на 100 лет без того, чтобы проконсультироваться хоть с одним гражданином?

Как может быть демократия, если нет культуры, если нет образования? И не думайте, что в богатых странах хорошее образование; у богатых стран много денег и немножко больше знаний, чем в странах третьего мира, там может быть 20%, 25% или 30% реальной неграмотности по сравнению с другими, где многие имеют подобные же цифры функциональной неграмотности, каким был бы здесь гражданин через 10 лет, даже выпускник университета, если бы у него не было общей культуры, о которой мы говорим и ради которой работаем и результаты которой налицо, они внушительны. Мы измеряем их сантиметрами, точно линейкой, потому что каждый день получаем тысячи спонтанных мнений по каждой теме и сравниваем то, что говорит гражданин через 21 месяц после начала, как я объяснял, с незаконным задержанием ребенка Элиана, большой битвы идей. Кого они будут обманывать, в какой части света, когда известно, какие социальные программы мы проводим, проводим с большей энергией, чем когда бы то ни было, и которые означают огромный скачок в Революции?

По воле судьбы, по воле наших северных соседей с их блокадой и их преступлениями, совершаемыми против Кубы, наш народ превратился в то, на что не рассчитывал, я говорю о его роли как примера. Да, как примера. Присылайте философов, каких угодно, чтобы посмотреть, могут ли они спорить и могут ли утверждать, что все эти карикатуры, созданные, чтобы эксплуатировать человека, чтобы унижать его, чтобы превращать его во врага всех остальных, – это общества более справедливые, более свободные, более демократические, чем общество, которое с такой самоотверженностью создал наш народ после 132 лет борьбы, с начала своих битв против колониального и рабовладельческого общества. Они ни в чем не могут состязаться, они неспособны сделать 20% того, что мы можем сделать и уже делаем; пусть в этом никто не сомневается.

Я призываю вас наблюдать, размышлять. Призываю главным образом молодежь учиться как можно больше, быть примером, – тех, кто поступает в новые школы, созданные на этом этапе,

школы с особыми характеристиками, которые станут главным оплотом, чтобы делать то, что мы можем сделать.

Мы будем внимательно следить за тем, как идет учеба у 3 500 студентов, поступающих сегодня.

Здесь даже жители вполне довольны, потому что уже поликлиника, которая была школьной, а теперь обслуживает 26 000 граждан, многие из кого не жили здесь, когда создавалась школа, и которая была в бедственном состоянии, стала как новая и занимается преимущественно обслуживанием населения, потому что у школы, у ее преподавателей и работников будет то, что мы стали называть медицинским пунктом высочайшего качества, где есть даже рентген и все вещи, которые могут понадобиться (Аплодисменты). Мы дали ему такое название, не знаю, придется ли им когда-нибудь идти в поликлинику; и отборные врачи, чтобы помогать молодежи, у которой иногда бывает много проблем, и никто об этом не знает.

Преподавательский состав великолепный, директор и заместитель директора получили проверку жизнью (Аплодисменты), имеют большой престиж, большой опыт.

Я бы хотел, чтобы Мария Тереса, которая была директором уже знаменитой школы в Гуира-де-Мелена, а теперь отвечает за все, связанное с формированием 3 500 студентов, поступающих сегодня, однажды села бы и запечатлела на бумаге метод, посредством которого она сумела добиться того, что не отсеялся ни один студент из двух первых групп по 501 учащемуся, и в этом возрасте.

Если что-то остается сказать, так это призвать родителей, чтобы они все больше сотрудничали с этими школами, где учатся их дети, которых ждет блестящее будущее, достойная работа и знания, каких не будет у остальных специалистов в других местах.

Один из секретов успеха заключался в содействии родителей, и не было сделано абсолютно ничего ни в каком плане без содействия родителей, а мы знаем, какое это имеет решающее влияние.

А вам, самое объективное, что я мог бы сказать, - то, что мы, знавшие другие времена, можем вам завидовать. Я отдал бы десять жизней за то, чтобы быть одним из вас, кто сидит здесь (Аплодисменты).

Родина или смерть!

Мы победим!

(Овация)

Version taquigrafica del Cosejo de Estado

URL de origen: <http://www.comandanteenjefe.biz/es/node/1513?height=600&width=600>

Enlaces

[1] <http://www.comandanteenjefe.biz/es/node/1513>